

Auditivä[®]

PROVEEDOR DE CUIDADOS DE LA AUDICIÓN



HECHO EN U.S.A.



INSTRUMENTOS AUDITIVOS INTRA AURICULARES ITE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Auditivä[®]

www.auditiva.us

ver: 1.0 070110



Este manual contiene la información del usuario para los siguientes instrumentos auditivos. Su especialista en salud auditiva marcará la casilla que corresponde a su audífono..

Instrumentos Digitales:

- SMART 16
- INTUIR 12
- INTUIR 4AD
- INTUIR 4+
- INTUIR 2FC
- INTUIR 2
- LIGERO
- LIGERO FC

Instrumentos Análogos:

- SUPER 60
- CLASS D
- CLASS A
- PUSH PULL

Felicidades por la compra de su nuevo instrumento auditivo. Pronto le será indispensable y le aportará nuevo placer y disfrute en su vida.

Auditiva, con su sede central en los Estados Unidos, es una empresa internacionalmente conocida por la fabricación de instrumentos de alta calidad y de tecnología de punta.

Su nuevo audífono ha sido programado o ajustado especialmente para su pérdida de audición, con el fin de que cumpla en forma precisa con sus necesidades auditivas para alcanzar una mejor comunicación. De ser necesario, su especialista en audición podrá hacer otras modificaciones para mejorar su experiencia auditiva.

Puede ser necesario un periodo de adaptación para acostumbrarse a su nuevo audífono y a los sonidos que usted experimentará a su alrededor. El tiempo de adaptación varía para cada persona y puede ser tan corto como un par de semanas o tan largo como varios meses. Permítase el tiempo necesario para familiarizarse con esos sonidos que usted no ha escuchado desde hace mucho tiempo.

Antes de utilizar sus audífonos, por favor lea el manual detenidamente.





Colocación de instrumentos auditivos	1
Opciones disponibles	1
Función de Encendido/ Apagado	2
Información de la batería	3
Uso del teléfono	6
Compatibilidad con teléfonos celulares	7
Ajuste de volumen	8
Limpieza.....	9
Cuidados y almacenamiento.....	10
Qué hacer y qué no hacer.....	11
Guía de solución de problemas.....	13
Amplificación Binaural.....	15
Números de serie	16
Información de garantía	17
Información de Servicio y reparación	18
Niños con pérdida de audición.....	20
Aviso a los usuarios potenciales.....	20
Aviso a los especialistas en salud auditiva ..	21
Información para el paciente	23



colocando su instrumento auditivo

Estos audífonos han sido fabricados a la medida para sus oídos. Deberán ajustarse cómoda y fácilmente. Su especialista en salud auditiva le brindará instrucciones sobre la forma apropiada para colocarlo y removerlo.



opciones disponibles

Botón Multi-Memoria o interruptor: Estos controles pueden ser utilizados para cambiar las memorias que han sido programadas para diferentes situaciones de escucha. La multi-memoria también puede ser utilizada con las opciones de micrófonos duales, telebobina o micrófono más telebobina.

Micrófonos duales: Cuando es activado, este sistema utiliza ambos micrófonos para reducir los sonidos ambientales que provienen detrás del usuario del audífono e interfieren con la calidad de escucha.

Telebobina solamente: Esta opción permite utilizar el teléfono evitando silbidos o retroalimentación que puede resultar cuando el teléfono es colocado junto al audífono. Este

puede ser necesario para una persona que utilice cierto tipo de dispositivos de ayuda auditiva en conjunto con audífonos.

Configuraciones ambientales: Programas de escucha únicos especialmente diseñados para maximizar la audición en situaciones ambientales particulares, incluyendo: restaurantes ruidosos, escuchar música, lugares de culto, etc. Es necesario un botón multi-memoria o interruptor para poder activar la memoria de más de un ambiente de escucha. Ver la parte de atrás de este libro para la configuración exacta de las memorias.



función de encendido/apagado

Para encender su instrumento auditivo, usted simplemente cierra la tapa de la batería después de insertar la pila. Para apagar su instrumento auditivo, abra el porta batería completamente; esto cesa el contacto de la batería y apaga el instrumento.

De hecho, cuando el instrumento auditivo no esté en uso, es recomendable que usted abra la tapa de la batería y remueva la pila. Esto ayuda a prevenir la descarga excesiva de la batería y permite ventilación apropiada del instrumento auditivo.

información de la batería

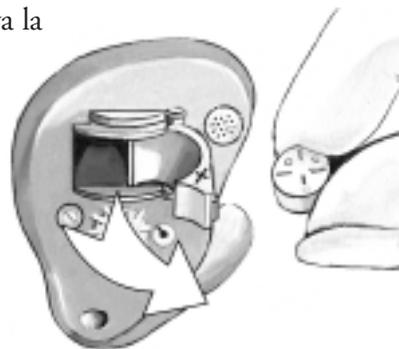
Su instrumento auditivo está equipado con un indicador de batería baja, con una característica única de desvanecimiento acústico. Cuando la batería de su instrumento de audición está baja, usted escuchará una serie de tonos de aviso unos minutos antes de que la batería se agote. Es en este momento que recomendamos instalar una batería nueva.

Para reemplazar la batería de su instrumento auditivo, siga los siguientes pasos:

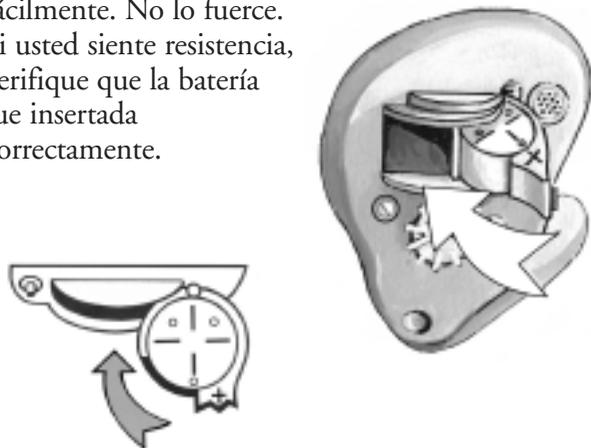
Paso 1: Levante la muesca en el borde del compartimiento de la batería. Remueva la batería.



Paso 2: Remueva la lengüeta de color en la batería e inserte una batería con el signo de + hacia arriba, que coincida con el signo de + ubicado en el porta batería.



Paso 3: Coloque la tapa en la posición de cerrado. El compartimiento deberá cerrar fácilmente. No lo fuerce. Si usted siente resistencia, verifique que la batería fue insertada correctamente.



información de la batería

La carga de las baterías de su instrumento variará dependiendo del uso diario, los ambientes de sonido y cómo está programado su instrumento auditivo. Cuando las baterías de su instrumento auditivo se agotan, remuévalas inmediatamente y reemplácelas con baterías nuevas. Las baterías pueden ser adquiridas en los centros de venta de prótesis auditivas.

Cuando su instrumento auditivo no esté en uso, abra el compartimiento de la batería para prevenir descarga excesiva de la batería y para ventilar el instrumento.

IMPORTANTE: Siempre deseche las baterías usadas. Las baterías pequeñas pueden ser dañinas si son ingeridas. Mantenga las baterías fuera del alcance de mascotas y niños pequeños.

uso del teléfono

Al menos que su pérdida de audición sea lo suficientemente severa para requerir el uso de un teléfono amplificado, existe una opción disponible en la mayoría de los audífonos que elimina el silbido o retroalimentación que puede suceder cuando el teléfono es colocado cerca del audífono. Esta opción se llama Telecoil.

Si su audífono NO tiene Telecoil: Si usted escucha un sonido de “silbido”, simplemente aleje ligeramente el teléfono de su oído.

Si su audífono SI tiene Telecoil: Utilice el control (ya sea de botón de pulsación o de interruptor de palanca) para mover el control hacia la posición “Telecoil”. Usted debe tener un teléfono compatible con audífonos para trabajar con el Telecoil. Su proveedor de servicios de audición puede aconsejarle cómo puede saber si su teléfono es compatible.



Pregunte a su proveedor de audífonos si sus instrumentos auditivos cuentan o no con el Telecoil.

compatibilidad con teléfonos celulares:

Algunos usuarios de audífonos han reportado un zumbido en los audífonos cuando utilizan teléfonos celulares, indicando que su teléfono celular y su audífono podrían no ser compatibles. De acuerdo con los estándares ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 de los Métodos de Estándar Nacional Americanos para la Medición de Compatibilidad entre Dispositivos Inalámbricos de Comunicación y Audífonos), la compatibilidad de un audífono particular y un teléfono celular pueden ser predichas mediante la suma de la calificación de la inmunidad del audífono a la calificación de las emisiones del teléfono celular. Por ejemplo, la suma de las calificaciones del audífono es de 2 (M2/T2) y la calificación del teléfono es de 3 (m3/T3) resultaría en una calificación combinada de 5. Cualquier calificación combinada que sea por lo menos igual a 5 proporcionaría un “uso normal”. Una calificación combinada de 6 o más indicaría “desempeño excelente”.

La inmunidad de este audífono es de mínimo M2/T2. Las mediciones, categorías y clasificaciones de sistema para el desempeño de este equipo se basan en la mejor información disponible, pero no garantizan que todos los usuarios estarán satisfechos.

NOTA: El desempeño de cada audífono puede variar con cada teléfono celular. Por lo tanto, por favor intente utilizar este audífono con su teléfono celular o, si usted va a adquirir un teléfono nuevo, asegúrese de probarlo con su audífono antes de la compra. Para más ayuda, por favor solicite a su proveedor de teléfono

ajustando el control de volumen

Si su instrumento auditivo está equipado con una rueda de control de volumen, coloque su dedo en la rueda y rote en sentido de las agujas del reloj (hacia adelante) para incrementar el volumen. Rote la rueda contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen (hacia atrás)



Si el instrumento auditivo no tiene una rueda de control de volumen, el volumen es preestablecido por su proveedor de prótesis auditivas.

limpieza de su instrumento auditivo

Usted deberá inspeccionar su instrumento auditivo diariamente y limpiarlo periódicamente para controlar la acumulación de cera. Para limpiarlo, utilice un paño suave y seco sobre la superficie o una toallita húmeda especialmente diseñada para utilizar en instrumentos auditivos. No permita que el agua o líquidos ingresen por los orificios del instrumento.

Inspeccione la punta del instrumento auditivo para verificar la presencia de acumulación de cera. Utilizando únicamente la herramienta (cepillo) para cera suministrada por su proveedor de audífonos y cuidadosamente remueva la cera de la salida de sonido, como le indique su proveedor de cuidados de la audición. Tenga mucho cuidado de no empujar la cera hacia la apertura o insertar la herramienta muy profundamente en la apertura.

El uso de audífonos o instrumentos auditivos intra-auriculares puede acelerar la acumulación de cera en el oído. Esto puede ser fácilmente removido por su médico o, en algunos casos, por un profesional en salud auditiva. Usted no debe utilizar bastoncillos de algodón (aplicadores) debido al riesgo de empujar la cera más profundamente en el interior del canal auditivo.

Los materiales utilizados en la fabricación de su instrumento auditivo son de la más alta calidad disponible y la probabilidad de una reacción alérgica es muy baja. Si ocurre irritación de la piel, incluyendo enrojecimiento, inflamación o picazón, contacte a su médico y a su proveedor de audífonos.

cuidado y almacenamiento

Los instrumentos auditivos están expuestos a la humedad y a la transpiración. Se recomienda el uso diario de un sistema de deshumidificación o un kit de secado aprobado por su proveedor de cuidados de la audición. Estos accesorios pueden ser comprados en los centros de venta de audífonos.

Las causas más comunes por las que se requiere reparación de instrumento auditivo son cera y humedad. Si su audífono se envía de manera recurrente al laboratorio por estos problemas, por favor hable con su profesional en cuidados de salud auditiva este le contará sobre diversos sistemas de prevención de cera y humedad.

Si su instrumento auditivo es digital, estará programado a través de la puerta de la batería. Si esta se desprende, visite a su proveedor de audífonos para que este la reemplace.

cuidado y almacenamiento

Solicite a su especialista en salud auditiva que le explique cada una de las partes del audífono, para que usted se familiarice con los términos, y lo pueda cuidar de una mejor manera.

Almacenamiento prolongado:

Si es necesario almacenar su instrumento auditivo por un periodo de tiempo prolongado, siga los siguientes pasos para su adecuado almacenamiento.

- 1) Remueva las baterías.
- 2) Limpie el instrumento de acuerdo a las instrucciones en este manual.
- 3) Coloque el instrumento en un lugar fresco y seco. Se recomienda el uso del empaque original o un deshumidificador para instrumentos auditivos.

Qué hacer y qué no hacer en el cuidado de su audífono

- Guarde sus instrumentos durante la noche en el deshumedecedor para audífonos esto ayudará a absorber la humedad (Asegúrese de remover las baterías primero).
- Tenga siempre consigo baterías de repuesto.

- Reemplace la batería cuando inicie la secuencia de aviso de batería baja.
- Cuide de su instrumento como está indicado en este manual.
- Seque el exterior del audífono y los contactos de las baterías con un bastoncillo de algodón cuando exista humedad en el ambiente o cuando haya transpirado mucho.
- Almacene el instrumento auditivo cuando no esté en uso. Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños y mascotas.
- No deje su instrumento auditivo sobre alguna superficie caliente, cerca de una cocina, cerca de una ventana soleada, en el carro, etc.
- Calor o frio excesivo pueden dañar el instrumento.
- No utilice el instrumento auditivo cuando utilice una secadora de cabello en el hogar o en un salón de belleza, spa o barbería.
- No aplique rociadores de cabello o laca cuando esté utilizando el instrumento auditivo. Pueden dañar el micrófono y corroer sus componentes.
- No utilice el instrumento cuando hace deporte, en la tina, ducha, durante tratamientos de spa o mientras está nadando.
- No almacene el instrumento en el baño durante la ducha o cerca de un cuarto de vapor, ya que la humedad creada por el vapor puede causar daños.

guía de solución de problemas

Ausencia de sonido:

- Asegúrese de que el instrumento esté encendido.
- Reemplace la batería.
- Asegúrese que no hayan partículas extrañas o cera en la salida de sonido.

No lo bastante alto:

- Reemplace la batería.
- Asegúrese de que el protector de cera esté libre de partículas extrañas o acumulación de cera
- Asegúrese de que el instrumento auditivo esté colocado apropiadamente en el canal auditivo.
- El exceso de cera puede prevenir que el sonido ingrese al oído. Contacte a su médico o proveedor de cuidados de la audición.
- Cambios en su pérdida de audición pueden afectar como usted escucha con su audífono. Contacte a su proveedor de audífonos si usted sospecha algún cambio en su estado de audición.

Silbido/Retroalimentación:

- Asegúrese de que el instrumento auditivo esté colocado apropiadamente en el canal auditivo.
- Exceso de cera, instrumentos de tamaño inapropiado y con ventilaciones muy grandes pueden causar silbidos. Contacte a su proveedor de cuidados de la audición.

Sonido distorsionado o poco claro:

- Reemplace la batería.
- Los instrumentos auditivos pueden tener un contacto de batería bajo o pueden no estar programados apropiadamente. Visite nuevamente a su proveedor de cuidados auditivos.

Sonido intermitente:

- Reemplace la batería.
- Asegúrese de que el canal de sonido no contenga cera o partículas extrañas.
- Los instrumentos auditivos pueden tener un contacto de batería bajo. Visite nuevamente a su proveedor de cuidados de la audición.

Muchos sonidos bajos:

- Asegúrese que la abertura esté despejada.
- Los instrumentos auditivos pueden necesitar ser reprogramados. Visite nuevamente a su proveedor de audífonos.

Estática:

- Reemplace la batería.
- Si usted se encuentra cerca de un campo electromagnético (cerca de una pantalla de computadora o luces fluorescentes), aléjese para ver si la estática desaparece.
- Los instrumentos auditivos pueden tener un contacto de batería bajo. Visite nuevamente a su proveedor de cuidados de la audición.

amplificación binaural

La pérdida de audición puede ser mejorada, en la mayoría de los casos, mediante medicina, cirugía o con instrumentos auditivos. Los audífonos son la opción más elegida.

Los instrumentos auditivos modernos son bastante pequeños en tamaño y tienen características electrónicas que se ajustan a una gran variedad de pérdidas de la audición. La naturaleza nos da dos oídos por una razón y, ya que la mayoría de las personas que sufren pérdida de la audición se ven afectadas en ambos oídos, dos (binaural) instrumentos auditivos son usualmente recomendados. Dos instrumentos auditivos brindarán los siguientes beneficios:

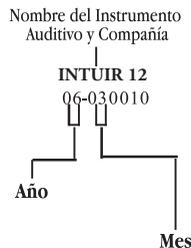
- El sonido se percibe de forma más natural y con sensación de balance auditivo. (“sonido estéreo”).
- Capacidad para identificar la dirección de donde proviene un sonido, tanto en ambiente ruidoso como en condiciones normales de escucha.
- Mayor capacidad de entender el habla en ambientes ruidosos y normales.
- Una sensación de escucha balanceada

Consulte con su proveedor de audífonos sobre qué es lo mejor para usted. ¡Hasta la mejor tecnología no puede hacer el trabajo de dos oídos!

interpretación del número de serie

Cada instrumento auditivo tiene su número de serie único localizado en la parte exterior del audífono.

La escritura azul denota un instrumento auditivo para el lado izquierdo. La escritura roja denota un instrumento auditivo para el lado derecho.





información de garantía

Consulte con su proveedor de cuidados de la audición con respecto a la información específica de garantía. Su garantía cubre cualquier defecto en materiales o de fabricación defectuosa, excepto los cables y las baterías. Si el aparato presenta algún daño de fábrica podremos reparar o reemplazar su instrumento o cualquier parte defectuosa, por costo nuestro siempre y cuando esté dentro de los límites de la garantía.

Esta garantía pierde su validez si el instrumento auditivo ha sido manipulado o alterado en alguna forma, o si el número de serie ha sido alterado, borrado, removido o si se le han realizado reparaciones no autorizadas.

Esta garantía no incluye una promesa de mejora en la audición específica, ya que eso depende de sus necesidades audiológicas, ajustes apropiados y correctos realizados por su proveedor de audífonos y el uso apropiado por el dueño.

Cualquier garantía implícita deberá estar limitada a uno o dos años a partir de la fecha de compra, dependiendo del tipo de instrumento auditivo. El único ente o individuo que está autorizado para cumplir con las obligaciones de esta garantía es el

fabricante. Todos los trabajos realizados por el fabricante bajo la garantía serán realizados dentro de un periodo de tiempo razonable. Si el trabajo es realizado y parece haber un defecto, funcionamiento defectuoso o incumplimiento con los términos de la garantía, las obligaciones serán cumplidas si son informadas dentro de un plazo de un mes a partir del trabajo de la garantía original.

Esta garantía está específicamente limita al ámbito de aplicación establecidos en este documento y no pueden de ninguna forma ser extendidos por otras representaciones orales o escritas.



información de reparación y servicio

Usted debe visitar a su proveedor de cuidados de la audición si su instrumento auditivo necesita servicio. Si usted ya no tiene un proveedor de cuidados de la audición y necesita uno, usted puede contactar al fabricante para que le ayude a encontrar un proveedor de cuidados de la audición en su área. Si usted no puede visitar un proveedor de cuidados de la audición, usted puede enviar sus audífonos directamente al fabricante.

información de reparación y servicio

Antes de devolver su instrumento para reparaciones, por favor revise el cuadro de solución de problemas en las páginas anteriores. Muchas veces, estas soluciones pueden prevenir el tiempo y costo asociado a una reparación.

Si usted necesita enviar su instrumento directamente al fabricante, empáquelo cuidadosamente en una caja firme y envíela a la siguiente dirección:

Usted debe incluir su número telefónico de contacto y su dirección. Puede haber un cargo nominal para cubrir los gastos de envío. Es recomendado adquirir seguros de envío cuando envíe su audífono al fabricante.

Si la garantía de su instrumento ya expiró, le ayudaremos a encontrar un proveedor de cuidados de la audición en su área local.

pérdida de audición en niños

Además de visitar a un especialista para una evaluación médica, un niño con pérdida de audición deberá ser referido a un Audiólogo para una evaluación auditiva completa y la adecuada rehabilitación, ya que la pérdida de audición puede causarle problemas en el desarrollo del lenguaje, aprendizaje y crecimiento social. Un Audiólogo es el profesional calificado para ayudarlo en la evaluación y rehabilitación del niño con pérdida de audición. (Insert a photo of a child here - size can be increased)

aviso a usuarios potenciales

Las buenas prácticas de salud requieren que una persona con pérdida de audición se someta a un examen médico por un médico con licencia, que se especialice en enfermedades del oído, antes de adquirir un instrumento auditivo.

Los médicos con licencia que se especializan en enfermedades de los oídos son usualmente llamados otólogos, otolaringólogos u otorrinolaringólogos.

aviso a usuarios potenciales

El propósito de esta evaluación médica es asegurarse de que las todas las condiciones médicamente tratables que pueden afectar la audición sean identificadas y tratadas antes de la compra del instrumento auditivo.

Un Audiólogo le hará una evaluación para determinar su capacidad para escuchar. La evaluación de su audición le permitirá al especialista seleccionar y ajustar su instrumento auditivo a sus necesidades individuales.

aviso a los proveedores de cuidados de la audición

Los proveedores de cuidados de la audición deberán aconsejar al potencial usuario de instrumentos auditivos de consultar rápidamente con un médico con licencia (preferiblemente con un especialista en oídos) antes de recetar un instrumento auditivo, si el proveedor de cuidados de la audición determina mediante interrogación, observación o análisis de la información

disponible, que el usuario potencial tiene alguna de las siguientes condiciones:

- Deformidad congénita visible o traumática del oído.
- Historial de drenaje activo del oído en los últimos 90 días.
- Historial de pérdida de audición repentina o rápidamente progresiva en los últimos 90 días.
- Mareos agudos o crónicos.
- Pérdida de audición unilateral de aparición repentina o reciente en los últimos 90 días.
- Diferencia audiométrica entre vía aérea y vía ósea mayor o igual a 15 decibeles a 500 Hertz (Hz), 1000 Hz y 2000Hz.
- Evidencia significativa visible de acumulación de cerumen (cera) o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
- Dolor o incomodidad en el oído.

Se debe ejercer especial cuidado en la selección y ajuste del instrumento auditivo que tenga un nivel de presión de sonido máximo mayor a 132dB (decibeles), ya que puede existir el riesgo de dañar la audición restante del usuario del instrumento auditivo.

Modelo: _____

Número de Serie:

Izquierdo: _____

Derecho: _____

Fecha de la compra: _____

Tamaño de batería: _____

Programación de las memorias:

Memoria A: _____

Memoria B: _____

Memoria C: _____

Memoria D: _____

Fecha de expiración de la garantía original:

Proveedor de cuidados de la audición:
